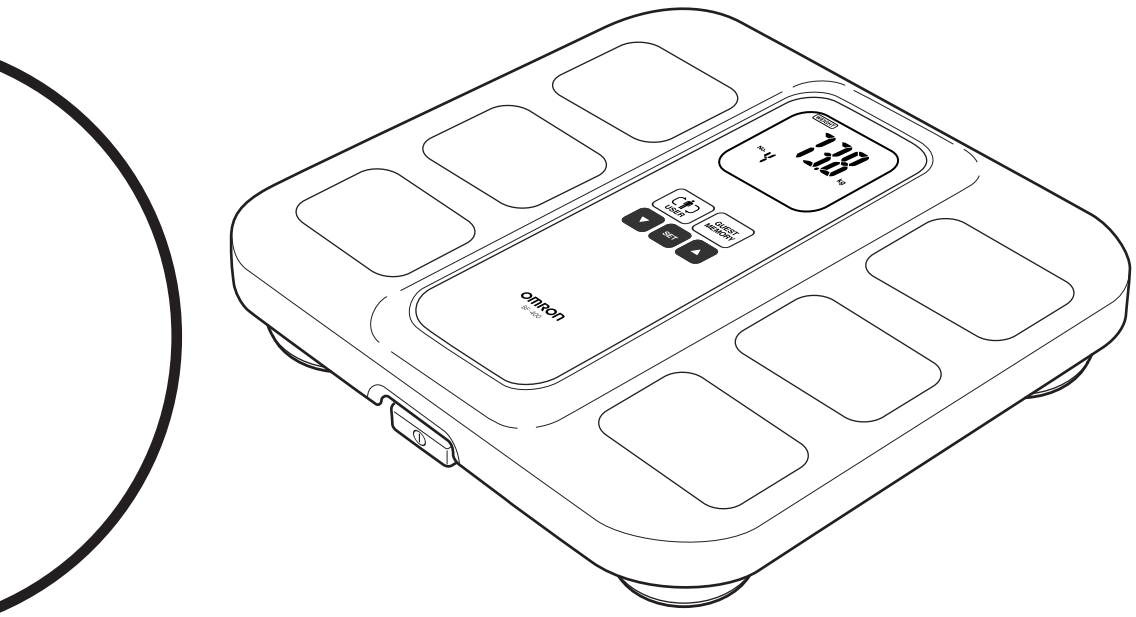
OMRON



BF400

Moniteur de graisse corporelle et pèse-personne

- **Instruction Manual**
- **Mode d'emploi**
- **Gebrauchsanweisung**
- **Manuale di istruzioni**
- **Manual de instrucciones**
- **Gebruiksaanwijzing**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

EN FR DE IT ES NL RU

Merci d'avoir acheté acheté le moniteur de graisse corporelle et pèse-personne.
Avant la première utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi afin d'utiliser l'unité correctement.
Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

A Good Sense of Health

IM-HBF-400-E-03-08/08

Table des matières

Avant d'utiliser l'unité

Fonctions **27**
Remarques sur la sécurité **28**
1. Éléments à connaître lors de l'utilisation de cette unité **29**
1.1 Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ? 29
1.2 Conseils pour la mesure 30
1.3 Principes de la mesure du pourcentage de graisse corporelle .. 31
2. Familiarisation avec l'unité **32**

Mode d'emploi

3. Insertion et remplacement des piles **34**
4. Saisie et réglage de vos données personnelles **35**
5. Utilisation de l'unité **38**
5.1 Réalisation d'une mesure 38
5.2 Comment obtenir des résultats fiables 42
5.3 Comment interpréter les résultats mesurés 43
5.4 Mesure du poids seulement 44

Entretien et maintenance

6. Affichage des erreurs **45**
7. Dépannage **46**
8. Entretien et rangement **46**
9. Données techniques **47**

Fonctions

Affichage facile à comprendre

Cette unité calcule et affiche le pourcentage de graisse corporelle par une méthode de mesure d'impédance bioélectrique (IB). Les valeurs affichées pour la graisse corporelle et l'IMC* (indice de masse corporelle) sont indiquées dans quatre catégories : « – », « 0 », « + », « ++ ».

Méthode IB : méthode par impédance bioélectrique (explications détaillées à la page 31)

IMC : indice de masse corporelle.
Cet indice détermine le rapport entre le poids et la taille d'une personne.
Norme couramment utilisée dans les professions médicales.

Formule (système métrique) : poids (kg) / taille (m) / taille (m).

La mesure est à la fois rapide et simple

Lorsque les données ont été saisies, pour lancer une mesure, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur, de sélectionner votre numéro d'identification personnelle et de monter sur le plateau de mesure.

Les résultats calculés sont indiqués sur un affichage simple à lire

Le pourcentage de graisse corporelle et l'indice de masse corporelle apparaissent simultanément en grand affichage numérique simple à lire et en affichage à barres immédiatement identifiable.

La fonction mémoire peut stocker jusqu'à 4 profils personnels

La fonction de mémoire peut stocker les paramètres individuels (âge, sexe et taille) de quatre personnes maximum.

La fonction mémoire stocke également les précédents résultats pour chaque utilisateur

Une simple pression sur le bouton GUEST/MEMORY affiche les résultats de la mesure précédente.

Remarques sur la sécurité

Danger !

N'utilisez jamais cette unité à proximité d'appareils électroniques médicaux tels que :

(1) Des implants électroniques médicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple).

(2) Des équipements de survie électroniques (coeur/poumon artificiels, par exemple).

(3) Des appareils médicaux électroniques portables (électrocardiographe, par exemple).

- Cette unité peut perturber le fonctionnement de ces appareils électroniques médicaux.

Avertissement !

- Ne vous appuyez pas sur le bord de l'unité, vous risqueriez de tomber ou de perdre l'équilibre.
- Ne sautez pas sur l'unité, et ne sautillez pas dessus.
- Ne faites pas tomber l'unité.
- N'utilisez pas l'unité sur du carrelage ou sur d'autres surfaces susceptibles d'être glissantes, telles un sol mouillé.
- N'utilisez pas cette unité lorsque votre corps et/ou vos pieds sont mouillés, après avoir pris un bain, par exemple.
- Les personnes handicapées ou physiquement fragiles doivent demander l'assistance d'une autre personne lorsqu'elles utilisent cette unité.
- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique sans consulter un médecin généraliste ou un médecin spécialiste.
- Si vous recevez du liquide provenant des piles dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure. Consultez immédiatement un médecin.

Lisez attentivement et observez les « Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) » de la section Données techniques.

Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

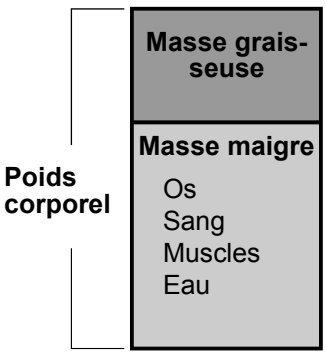
1. Éléments à connaître lors de l'utilisation de cette unité

1.1 Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?

Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse graisseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.

Cette unité OMRON BF400 vous permettra de déterminer votre pourcentage de graisse corporelle et votre poids corporel. Elle représente également un excellent outil pour estimer votre pourcentage de graisse corporelle et mesurer votre poids corporel sur une période continue.

Pourcentage de graisse corporelle (%)
= {Masse graisseuse corporelle / Poids corporel} x 100



La mesure du pourcentage de graisse corporelle est affectée par la modification de la quantité d'eau contenue dans le corps.

Le niveau d'hydratation et la circulation sanguine d'un individu peuvent influencer la mesure de son pourcentage de graisse corporelle. Le tableau ci-dessous résume certaines situations susceptibles d'affecter la mesure.

Cause de fluctuation	Exemples de fluctuation
Absorption d'eau et de nourriture	1 à 2 heures après le petit-déjeuner, le déjeuner ou le dîner
Modifications de la circulation sanguine	Après un bain ou une douche, immédiatement après l'effort, dans des environnements extrêmes (chauds ou froids), au cours d'une maladie ou d'une fatigue extrême

FR

1.2 Conseils pour la mesure

Si vos plantes de pieds sont desséchées ou si vos pieds ou les électrodes sont très froides, vous ne pourrez pas obtenir des mesures stables, ce qui occasionnera des erreurs d'affichage ou des résultats inexacts.

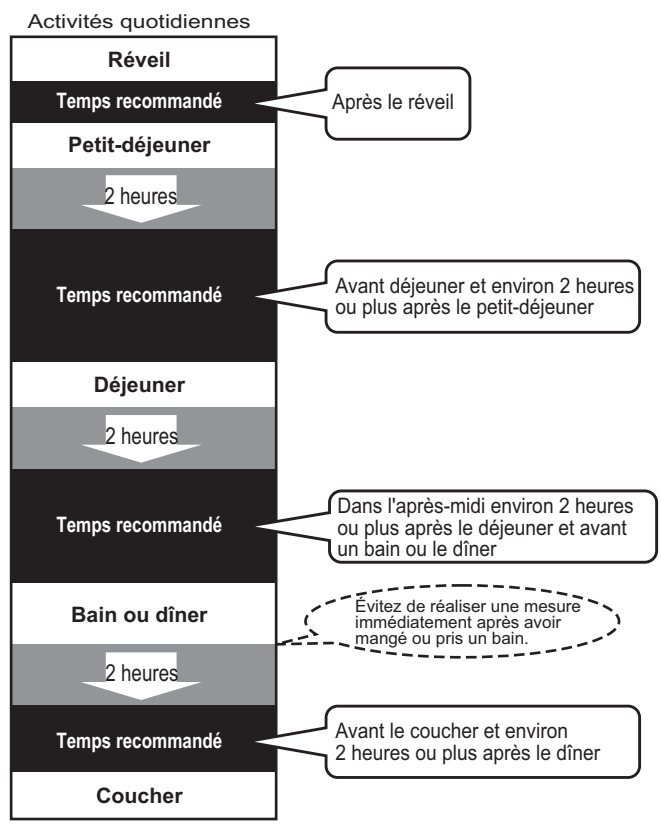
Faites tout particulièrement attention en hiver car l'air est sec et/ou la température basse.

Conditions	Actions
Vos pieds sont desséchés.	Humidifiez légèrement vos plantes de pieds avec une serviette mouillée, puis lancez la mesure.
Lorsque vous touchez sur les électrodes, vous éprouvez une sensation de froid.	Laissez les électrodes se réchauffer en laissant l'unité dans une pièce chaude pendant environ dix minutes.
Votre corps et vos pieds sont froids car le sang ne circule pas bien.	Réchauffez vos pieds en les plongeant dans de l'eau chaude ou en restant dans une pièce chaude. Assurez-vous de sécher correctement vos pieds.

Périodes recommandées pour la mesure

Comprendre les changements normaux de votre pourcentage de graisse corporelle vous aidera à prévenir ou à réduire l'obésité. Connaître les périodes où le pourcentage de graisse corporelle évolue dans votre activité quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et les mêmes circonstances quotidiennes (voir le graphique ci-dessous).

Périodes recommandées pour la mesure


Activités quotidiennes
Réveil
Temps recommandé
Après le réveil
Petit-déjeuner
2 heures
Temps recommandé
Avant déjeuner et environ 2 heures ou plus après le petit-déjeuner
Déjeuner
2 heures
Temps recommandé
Dans l'après-midi environ 2 heures ou plus après le déjeuner et avant un bain ou le dîner
Bain ou dîner
Évitez de réaliser une mesure immédiatement après avoir mangé ou pris un bain.
2 heures
Temps recommandé
Avant le coucher et environ 2 heures ou plus après le dîner
Coucher

1.3 Principes de la mesure du pourcentage de graisse corporelle

L'unité OMRON BF400 estime le pourcentage de graisse corporelle par une méthode de mesure d'impédance bioélectrique (IB).

Qu'est-ce que la méthode de mesure d'impédance bioélectrique ?

Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels contenant une grande quantité d'eau et qui conduisent l'électricité facilement. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF-400 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et inférieur à 500 µA dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu graisseux.

Vous ne ressentirez pas ce faible courant électrique lorsque vous utiliserez l'unité BF400.

La méthode de mesure d'impédance bioélectrique combine en toute sécurité la résistance électrique à la distance parcourue par l'électricité conduite. Une position correcte et des conditions de mesure constantes doivent être maintenues afin d'optimiser les résultats.

Comment estimer le pourcentage de graisse corporelle

L'absorptiométrie biénergétique à rayons X (DXA) a constitué jusqu'à présent la méthode établie pour évaluer avec précision la composition corporelle. OMRON a recueilli des données de recherche auprès de plusieurs centaines d'individus utilisant la méthode DXA afin de développer la formule sur laquelle repose l'unité BF-400. Le pourcentage de masse graisseuse corporelle et de graisse corporelle est calculé selon une formule incluant cinq facteurs : résistance électrique, taille, poids, âge et sexe.

Qu'est-ce que la méthode DXA ?

La méthode DXA utilise des rayons X de deux longueurs d'ondes différentes et les taux d'absorption du corps pour déterminer une valeur basée sur la différence entre les deux.

Individus pouvant obtenir des résultats irréguliers

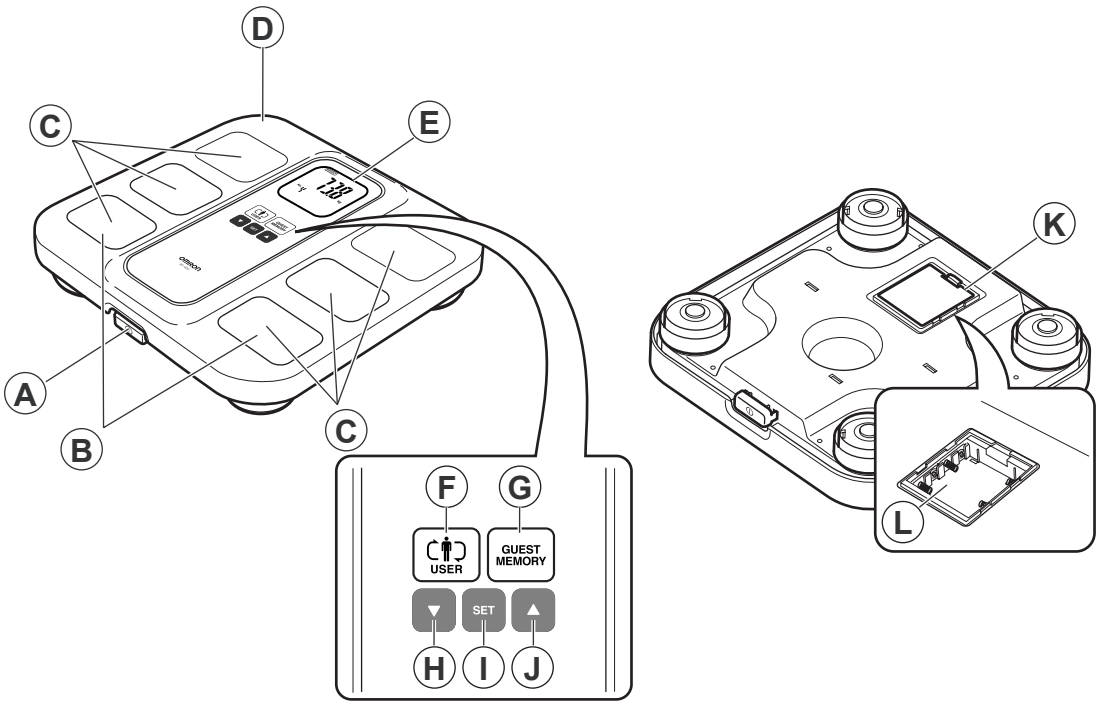
Dans certaines conditions (patients sous dialyse, par exemple), des différences notables peuvent surgir entre les valeurs estimées et réelles du pourcentage de graisse corporelle.

Ces différences peuvent être liées à des changements réguliers des rapports entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

Consultez également les rubriques « Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes » et « Situations dans lesquelles les résultats calculés peuvent différer du pourcentage réel de graisse corporelle » de la section 5.

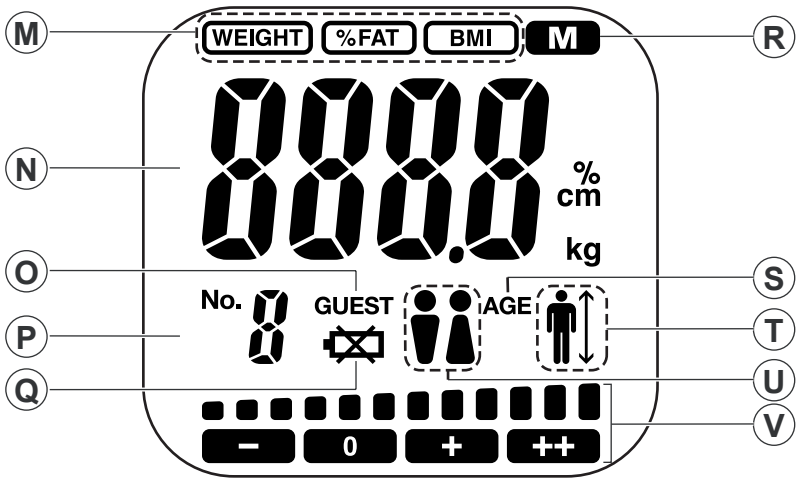
2. Familiarisation avec l'unité

Appareil



A. Interrupteur
B. Électrodes aux talons
C. Électrodes
D. Plateau de mesure
E. Affichage
F. Bouton USER
G. Bouton GUEST/MEMORY
H. Bouton ▼(Diminuer)
I. Bouton SET
J. Bouton ▲(Augmenter)
K. Couvercle du compartiment des piles
L. Compartiment des piles

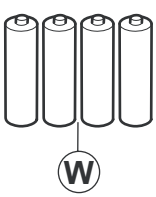
Affichage



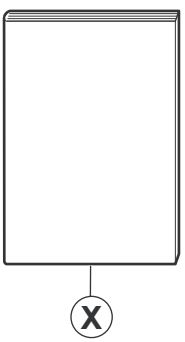
M. Indicateur du mode d'affichage
- WEIGHT : Poids
- %FAT : Pourcentage de graisse corporelle
- BMI : IMC

N. Résultats de la mesure
O. Indicateur GUEST
P. Numéro d'identification personnelle
Q. Indicateur de pile faible
R. Indicateur de mémoire
S. Indicateur d'âge
T. Indicateur de taille
U. Indicateur de sexe
V. Barre de progression de la mesure/de classification du pourcentage de graisse corporelle et de l'IMC

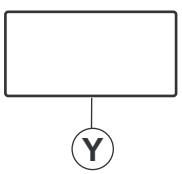
Contenu de l'emballage



W. Quatre piles au manganèse AA



X. Mode d'emploi (le présent document)

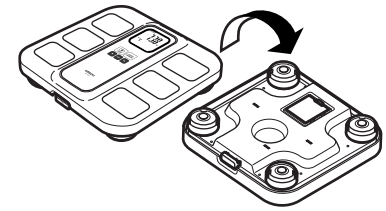


Y. Carte de garantie

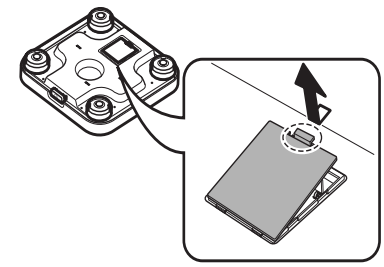
FR

3. Insertion et remplacement des piles

1. Retournez l'unité.



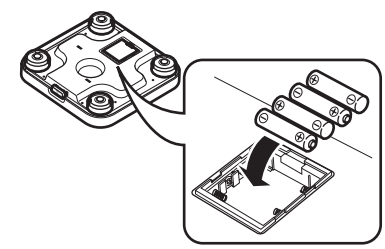
2. Appuyez sur la languette figurant en haut du compartiment des piles et enlevez le couvercle.



3. Introduisez les piles comme indiqué.

Assurez-vous que leur polarité (+/–) correspond à la polarité (+/–) indiquée dans le compartiment des piles.

4. Remettez en place le couvercle du compartiment des piles.



Remarque : L'unité garde en mémoire les résultats de mesure précédents ainsi que les informations d'identification personnelle, même après le remplacement des piles.

Durée de vie et remplacement des piles

Lorsque l'indicateur de pile faible s'allume, remplacez les quatre piles usagées par des piles neuves.

- Éteignez d'abord l'unité avant de remplacer les piles.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

Durée de vie des piles

- Quatre piles AA durent environ 1 an (pour quatre mesures par jour).
- Comme les piles fournies sont utilisées uniquement à titre d'essai, leur durée de vie peut être plus courte.

Avertissement !

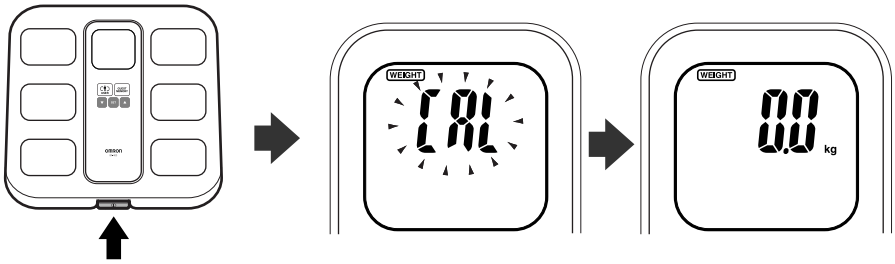
Si vous recevez du liquide provenant des piles dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure. Consultez immédiatement un médecin.

Attention !

- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette unité. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Si vous recevez du liquide provenant des piles sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure.
- Retirez les piles de l'unité lorsque celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période (environ trois mois minimum).
- N'utilisez pas des piles d'une catégorie différente ensemble.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.

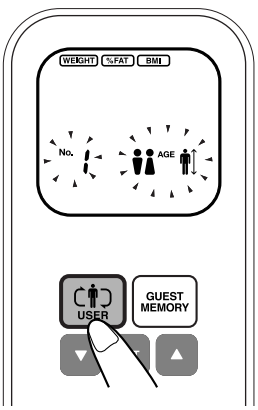
4. Saisie et réglage de vos données personnelles

1. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'unité.



« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite 0.0 kg.
Attendez que 0.0 kg apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le bouton USER pour sélectionner un numéro d'identification personnelle.

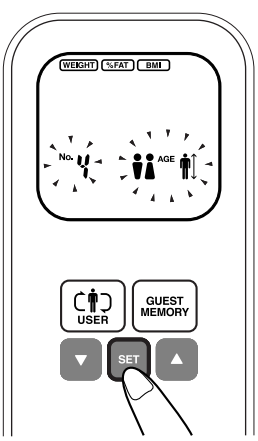


Le numéro d'identification change à chaque pression du bouton USER, comme suit.

Si aucune information n'a été saisie relativement à un numéro d'identification personnelle, celui-ci ainsi que les trois icônes correspondant au sexe, à l'âge et à la taille clignotent, comme indiqué sur l'illustration.

Si les informations ont déjà été saisies, seul le numéro d'identification personnelle clignote.

3. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer votre sélection.



Le réglage par défaut pour l'âge apparaît sur l'affichage.

FR

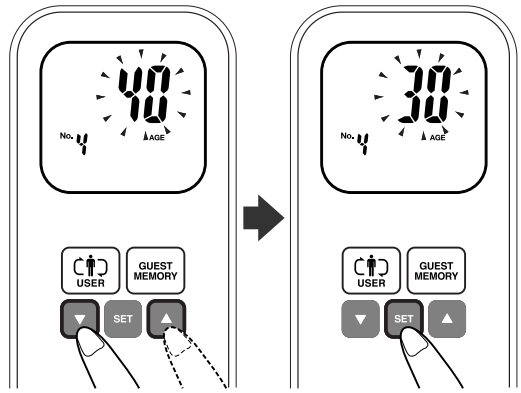
4. Saisissez votre âge, votre sexe et votre taille.

Âge

1) Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler le paramètre de l'âge sur l'âge requis.

2) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer le paramètre.

Le paramètre de l'âge est saisi et l'icône correspondant au sexe clignote sur l'affichage.

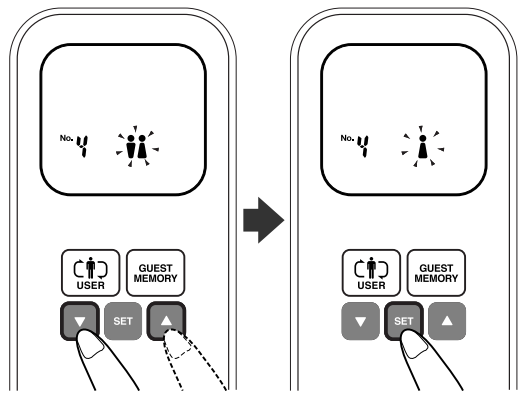


Sexe

3) Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler le paramètre du sexe sur le sexe requis.

4) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer le paramètre.

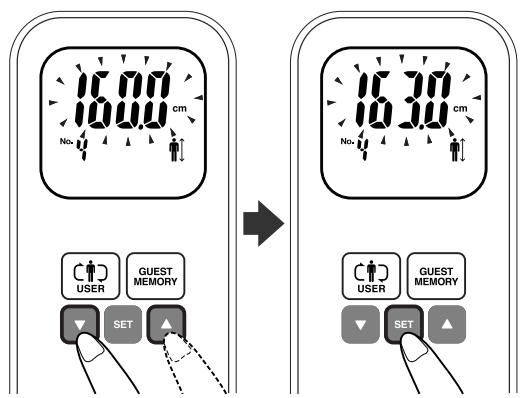
Le paramètre du sexe est saisi et l'icône correspondant à la taille par défaut clignote sur l'affichage.



Taille

5) Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler le paramètre de la taille sur la taille requise.

6) Appuyez sur le bouton SET pour confirmer le paramètre.



Lorsque vous avez confirmé le paramètre de la taille, l'unité affiche les trois paramètres, puis 0.0 kg apparaît sur l'affichage.

Vous pouvez maintenant prendre des mesures (passez à l'Étape 3 de « 5.1 Réalisation d'une mesure » à la page 39).

Modification des données d'un numéro d'identification personnelle

Si les données personnelles stockées pour l'un des numéros d'identification personnelle (1-4) changent, les paramètres de ce numéro devront être ajustés.

1. Répétez les étapes 1 à 2 de la procédure ci-dessus.

2. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer votre sélection.

3. Appuyez sur le bouton SET.

Le paramètre de l'âge apparaît sur l'affichage et clignote.

4. Modifiez les informations correspondant à votre âge, sexe et/ou taille.

Appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour modifier les paramètres de chaque catégorie, puis appuyez sur le bouton SET pour confirmer chaque paramètre.

Vous pouvez maintenant prendre des mesures (passez à l'Étape 3 de « 5.1 Réalisation d'une mesure » à la page 39).

Suppression d'un numéro d'identification personnelle

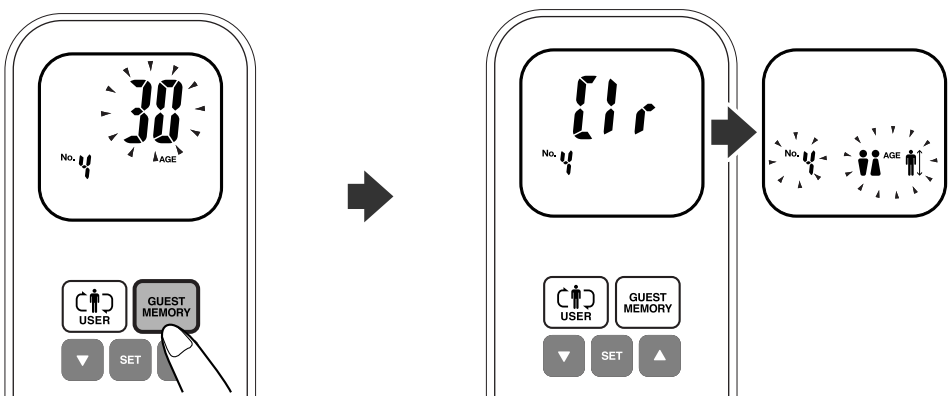
1. Répétez les étapes 1 à 2 de la section « 4. Saisie et réglage de vos données personnelles » à la page 35.

2. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer votre sélection.

3. Appuyez sur le bouton SET.

Le paramètre de l'âge apparaît sur l'affichage et clignote.

4. Appuyez sur le bouton GUEST/MEMORY pendant deux secondes.



« Clr » apparaît sur l'affichage et les informations enregistrées sont effacées de la mémoire.

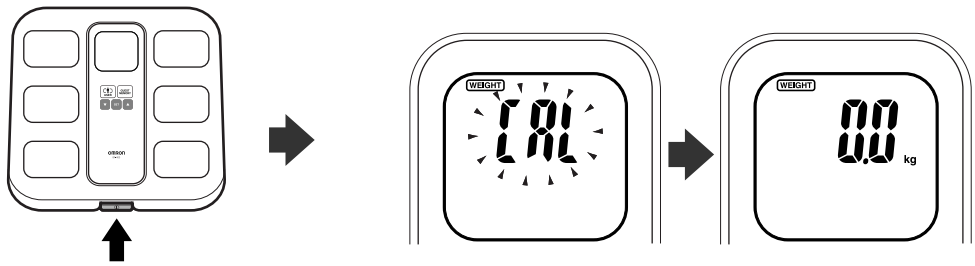
Remarque : Les résultats stockés de la précédente mesure sont également effacés.

FR

5. Utilisation de l'unité

5.1 Réalisation d'une mesure

1. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'unité.

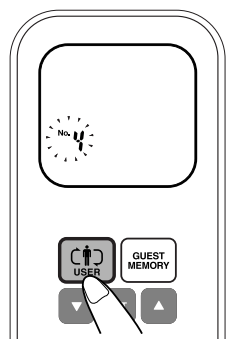


« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite 0.0 kg.
Attendez que 0.0 kg apparaisse sur l'affichage.

2. Sélectionnez le mode Identification personnelle ou Invité.

Si votre profil personnel (identification personnelle) est enregistré sur l'unité :

1. Appuyez sur le bouton USER jusqu'à ce que le numéro d'identification correspondant au numéro d'identification personnelle qui contient votre profil personnel clignote sur l'affichage.



Remarques :

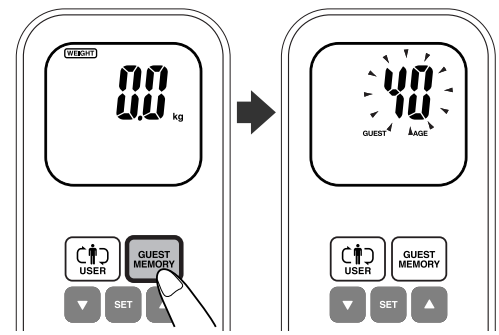
- Si une erreur s'est produite au niveau de la mesure du pourcentage de graisse corporelle lors de la précédente mesure, « – – – » sera affiché comme résultat %FAT.
- Si vous souhaitez vérifier les derniers résultats de mesure, appuyez sur le bouton GUEST/ MEMORY tandis que votre profil personnel clignote sur l'affichage. L'indicateur de mémoire est affiché. Lorsque vous avez terminé de vérifier les derniers résultats de mesure (se référer à la page 39), appuyez sur l'interrupteur pour éteindre l'unité.

2. Appuyez sur le bouton SET.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite 0.0 kg.
Attendez que 0.0 kg apparaisse sur l'affichage.

Si votre profil personnel n'est pas enregistré dans l'unité (mode Invité) :

1. Appuyez sur le bouton GUEST/ MEMORY.



L'indicateur GUEST apparaît sur l'affichage et le paramètre de l'âge clignote.

2. Saisissez les informations correspondant à votre âge, sexe et taille. (Étape 4 de « 4. Saisie et réglage de vos données personnelles » à la page 36)

Appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour modifier les paramètres de chaque catégorie, puis appuyez sur le bouton SET pour confirmer chaque paramètre.

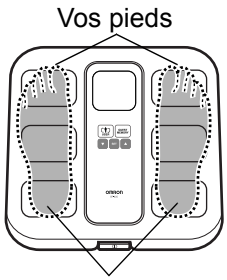
Lorsque vous avez confirmé le paramètre de la taille, l'unité affiche les trois paramètres, puis 0.0 kg apparaît sur l'affichage.

3. Montez sur le plateau de mesure.

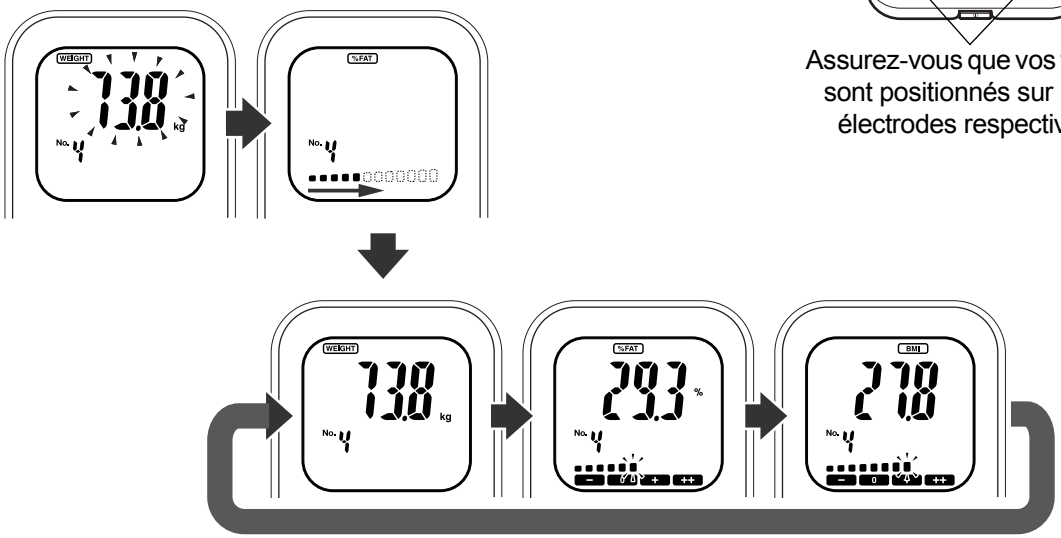
Assurez-vous d'être pieds nus et d'avoir la plante des pieds propre.

Vérifiez que vos pieds sont correctement positionnés sur les électrodes et que votre poids est réparti uniformément sur le plateau.

Restez immobile et ne bougez pas jusqu'à la fin de la mesure.



Assurez-vous que vos talons sont positionnés sur leurs électrodes respectives.



L'affichage indique votre poids puis le résultat clignote. Les indicateurs de la barre de progression de la mesure au bas de l'affichage apparaissent progressivement de gauche à droite.

À la fin de la mesure, votre poids est de nouveau affiché. Vous pouvez alors descendre du plateau de mesure.

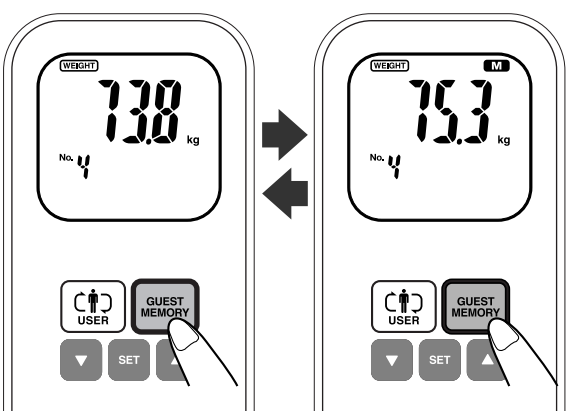
Trois secondes après que votre poids ait été affiché, les trois résultats de mesure s'affichent automatiquement à maintes reprises dans l'ordre suivant :
WEIGHT -> %FAT -> BMI -> WEIGHT (de nouveau).

Reportez-vous à la section 5.3 pour savoir comment interpréter les résultats %FAT et BMI.

Remarque : Bien que le paramètre de l'âge puisse être réglé entre 18 et 80 ans, la lecture %FAT sera affichée uniquement pour les individus âgés entre 20 et 79 ans.

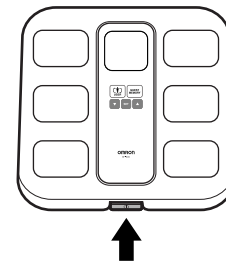
Remarques sur l'affichage des résultats de mesure

- Si vous appuyez sur le bouton GUEST/MEMORY, les précédents résultats de mesure sont affichés et l'indicateur de mémoire apparaît. Pour afficher les résultats de mesure actuels, appuyez de nouveau sur le bouton GUEST/MEMORY.
- Si vous appuyez sur le bouton ▲ pendant que les trois résultats de mesure sont affichés automatiquement, le mode d'affichage change afin d'indiquer les résultats à chaque pression du bouton ▲.
- Si vous n'appuyez pas sur un bouton quelconque dans les cinq minutes qui suivent l'affichage des résultats de mesure, l'unité s'éteindra automatiquement d'elle-même.



FR

4. Appuyez sur l’interrupteur pour éteindre l’unité.



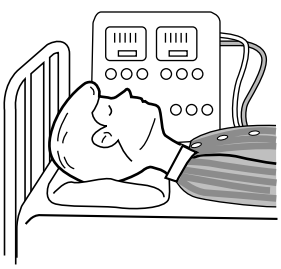
Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes

Si une mesure est réalisée dans les conditions physiques suivantes, le pourcentage estimé de graisse corporelle pourrait différer considérablement du pourcentage réel en raison de la modification de la quantité d’eau contenue dans le corps.

Immédiatement après un effort intense 	Immédiatement après un bain ou une séance de sauna
Après l’absorption d’alcool 	Après l’absorption d’une grande quantité d’eau ou après un repas (1 à 2 heures)

Situations dans lesquelles les résultats calculés peuvent différer du pourcentage réel de graisse corporelle

Les résultats calculés pour les groupes d'individus suivants peuvent varier en raison des changements constants dans les quantités d'eau et la densité tissulaire de leur corps.

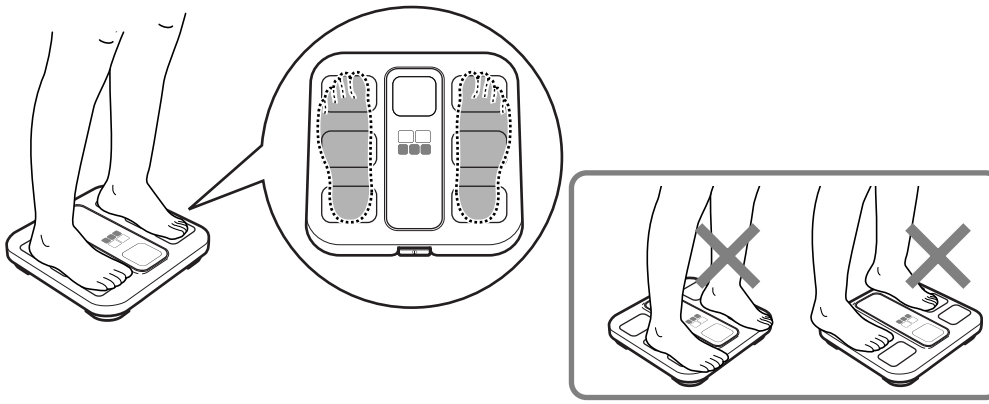
Enfants en pleine croissance	Personnes âgées et femmes post-ménopausées	Personnes fiévreuses
Patients souffrant d'ostéoporose dont la densité osseuse est très basse	Culturistes ou athlètes professionels	Patients sous dialyse 
Femmes enceintes	Personnes souffrant de gonflements	

FR

5.2 Comment obtenir des résultats fiables

Pour garantir la fiabilité des résultats, observez les recommandations suivantes lors de la réalisation d'une mesure.

- Tenez-vous bien droit sur le plateau de mesure en répartissant votre poids uniformément sur les électrodes. Ne vous tenez pas sur ou près du bord du plateau.

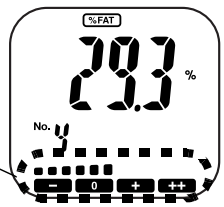


- Essayez de prendre des mesures à la même heure chaque jour.
- Évitez de manger, de boire (tout particulièrement de l'alcool), de faire du sport/de l'exercice ou de prendre un bain ou faire un sauna avant de réaliser la mesure.
- Lorsqu'aucune valeur de mesure stable ne parvient à s'afficher, humidifiez légèrement la plante de vos pieds avec une serviette humide et recommencez.

5.3 Comment interpréter les résultats mesurés

Pourcentage de graisse corporelle

Affiche la masse graisseuse corporelle sous forme de pourcentage du poids corporel.



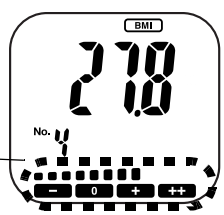
Classification du pourcentage de graisse corporelle
Affiche « – », « 0 », « + », « ++ »

Sexe	Âge	– (Faible) (IMC < 18.5)	0 (Normal) (IMC 18.5 – 24.9)	+ (Elevé) (IMC 25.0 – 29.9)	++ (Très élevé) (IMC ≧ 30.0)
Femme	20-39	< 21.0	21.0 – 32.9	33.0 – 38.9	≧ 39.0
	40-59	< 23.0	23.0 – 33.9	34.0 – 39.9	≧ 40.0
	60-79	< 24.0	24.0 – 35.9	36.0 – 41.9	≧ 42.0
Homme	20-39	< 8.0	8.0 – 19.9	20.0 – 24.9	≧ 25.0
	40-59	< 11.0	11.0 – 21.9	22.0 – 27.9	≧ 28.0
	60-79	< 13.0	13.0 – 24.9	25.0 – 29.9	≧ 30.0

D'après les directives de l'INS/OMS relativement à l'IMC
D'après Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000

IMC

L'IMC est un indice utilisé internationalement pour indiquer la condition corporelle en vérifiant l'équilibre entre la taille et le poids.
Il est obtenu selon la formule suivante :
IMC (système métrique) : poids (kg) / taille (m) / taille (m)



Classification de l'IMC
Affiche « – », « 0 », « + », « ++ »

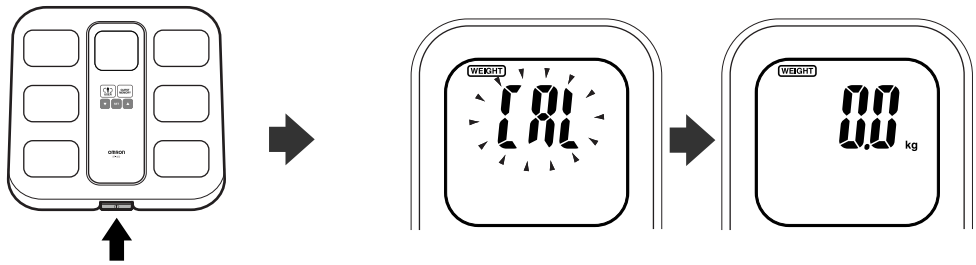
IMC	IMC (désignation selon l'OMS)	Barre de classification de l'IMC (– 0 + ++)	Classement de l'IMC
Inférieur à 18.5	- (Poids insuffisant)		7.0 - 10.7 10.8 - 14.5 14.6 - 18.4
Supérieur ou égal à 18.5 et inférieur à 25	0 (Poids normal)		18.5 - 20.5 20.6 - 22.7 22.8 - 24.9
Supérieur ou égal à 25 et inférieur à 30	+ (Pré-obèse)		25.0 - 26.5 26.6 - 28.2 28.3 - 29.9
Supérieur ou égal à 30	++ (Obèse)		30.0 - 34.9 35.0 - 39.9 40.0 - 90.0

Les indices susmentionnés font référence aux valeurs correspondant à l'évaluation de l'obésité proposées par l'OMS, l'Organisation mondiale de la santé.

FR

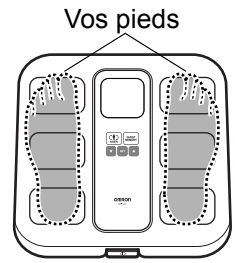
5.4 Mesure du poids seulement

1. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'unité.



« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite 0.0 kg.
Attendez que 0.0 kg apparaisse sur l'affichage.

2. Montez sur le plateau de mesure.



Assurez-vous que votre poids est bien réparti uniformément sur le plateau.

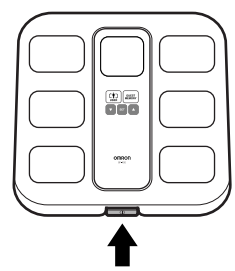
Restez immobile et ne bougez pas jusqu'à la fin de la mesure.

Si vous ne montez pas sur le plateau de mesure dans les cinq minutes qui suivent l'affichage de 0.0 kg, l'unité s'éteindra automatiquement d'elle-même.

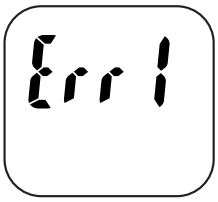
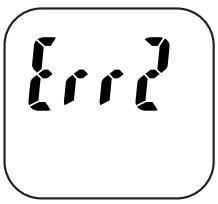
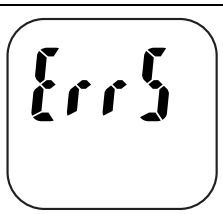
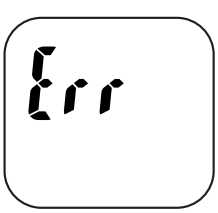
3. Votre poids apparaît sur l'affichage et clignote brièvement pour indiquer la fin de la mesure.

Vous pouvez alors descendre du plateau de mesure.

4. Appuyez sur l'interrupteur pour éteindre l'unité.



6. Affichage des erreurs

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Vos pieds n'étaient pas positionnés sur les électrodes.	Vérifiez que vous vous tenez correctement sur le plateau de mesure, puis recommencez.
	La position de mesure n'était pas stable ou vos pieds n'étaient pas positionnés correctement.	Restez immobile et ne bougez pas lors de la mesure.
	Vos pieds sont trop secs.	Humidifiez légèrement la plante de vos pieds avec une serviette humide et recommencez.
	Les valeurs du pourcentage de graisse corporelle et d'IMC sortent de la plage de mesure indiquée dans les spécifications de la page 47.	Assurez-vous que les paramètres enregistrés pour la taille, l'âge et le sexe sont corrects. Si cette erreur persiste et que les paramètres de taille, âge et sexe sont corrects, aucune mesure ne peut être réalisée.
	Vos pieds n'étaient pas positionnés sur les électrodes.	Vérifiez que vous vous tenez correctement sur le plateau de mesure, puis recommencez.
	Une erreur de fonctionnement est survenue.	Retirez les piles et réintroduisez-les après au moins une minute. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'unité et répétez la mesure. Si cette erreur persiste, consultez votre représentant technique OMRON.
	Vous êtes monté sur le plateau de mesure avant l'affichage de 0.0 kg.	Patientez jusqu'à ce que 0.0 kg apparaisse avant de monter sur le plateau de mesure.
	L'unité a été déplacée avant l'affichage de 0.0 kg.	Ne déplacez pas l'unité tant que 0.0 kg n'est pas affiché.
	Mouvement lors d'une mesure.	Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.
	Votre poids excède 150.0 kg.	Cette unité ne peut être utilisée que par des individus de moins de 150.0 kg.

FR

7. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Rien n'apparaît sur l'affichage lorsque l'interrupteur est enfoncé.	Les piles sont-elles déchargées ?	Remplacer les quatre piles AA par de nouvelles piles.
	Les piles sont-elles correctement alignées ?	Introduisez les piles correctement.
Un message d'erreur (Err1 à Err) apparaît et aucune mesure ne peut être réalisée.	Référez-vous à la section « 6. Affichage des erreurs » à la page 45.	
Les valeurs de poids varient considérablement entre deux mesures.	L'unité est-elle placée sur un tapis ou un autre revêtement mou ?	Placez l'unité sur un sol dur et plan.
	La surface du sol est-elle irrégulière ?	
L'indicateur de pile faible apparaît.	Les piles sont déchargées.	Remplacer les quatre piles AA par de nouvelles piles.
La valeur %Fat affichée est anormalement élevée ou basse.	Reportez-vous aux sections « Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes » et « Situations dans lesquelles les résultats calculés peuvent différer du pourcentage réel de graisse corporelle » aux pages 40 à 41.	
Autres conditions.	Retirez les piles et réintroduisez-les après au moins une minute.	

8. Entretien et rangement

Pour protéger votre unité des dommages éventuels, procédez comme suit :

- N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène, d'essence, de diluant, d'alcool ou tout autre solvant volatile.
- N'installez pas l'unité dans des environnements soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière ou à la lumière directe du soleil.
- Ne soumettez pas l'unité à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, chute de l'unité sur le sol) et ne la placez pas sur des surfaces irrégulières.
- N'utilisez pas l'unité dans un environnement exposé à des produits chimiques ou des vapeurs corrosives.

Attention !

- Rangez toujours l'unité dans des endroits inaccessibles à de jeunes enfants laissés sans surveillance.
- Ne démontez pas l'unité. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'unité.
- Retirez les piles de l'unité lorsque celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période (environ trois mois minimum).

9. Données techniques

Nom	**BF400**
Produit	Moniteur de graisse corporelle et pèse-personne
Modèle	**HBF-400-E**
Affichage	Poids : de 0,0 à 150,0 kg avec incréments de 100 g **Pourcentage de graisse corporelle :** 5,0 à 60,0 % **IMC :** 7,0 à 90,0 **Classification du pourcentage de graisse corporelle/de l'IMC :** – (Faible/Poids insuffisant) / 0 (Poids normal) / + (Élevé/Pré-obèse) / ++ (Très elevé/Obèse) 12 niveaux d'affichage en barres *La tranche d'âge pour la classification du pourcentage de graisse corporelle est comprise entre 20 et 79 ans.
Précision du poids	0,0 kg à 40,0 kg : ± 400 g 40,1 kg à 150,0 kg : ± 1 %
Précision du pourcentage de graisse corporelle	D.S. ± 4%
Plages définies	**Taille :** 100 à 199,5 cm **Âge :** 18 à 80 ans **Sexe :** Homme/Femme *Bien que le paramètre de l'âge puisse être réglé entre 18 et 80 ans, la lecture du pourcentage de graisse corporelle sera affichée uniquement pour les individus âgés entre 20 et 79 ans.
Alimentation électrique	4 piles AA (vous pouvez également utiliser 4 piles alcalines AA)
Durée de vie des piles	Environ 1 an (pour une utilisation quatre fois par jour)
Température et humidité de fonctionnement	10°C à 40°C, 30 % à 85 % HR
Température et humidité de stockage	-20°C à 60°C, 10 % à 95 % HR
Dimensions externes	Environ 310 (L) x 303 (H) x 58 (P) mm
Poids	Environ 2,1 kg (avec les piles)
Contenu de l'emballage	4 piles au manganèse AA, mode d'emploi, carte de garantie

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

= Type BF CE 0197

Cet appareil répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les appareils médicaux.

Lisez le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le dispositif.

FR

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilization durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.

Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON Healthcare est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2001 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2001 est disponible auprès de OMRON Healthcare Europe à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

Fabricant	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Japon
Mandataire dans l'UE	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Pays-Bas www.omron-healthcare.com
Succursale	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Royaume-Uni
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Allemagne www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France

Fabriqué en Chine